



Dal  1953

Insieme nella  
giusta direzione

*Moving together in the same direction*

CANTONI I&C CORDERO



DAL  
from 1953

**La nostra passione parte da lontano...**  
*Our passion goes back a long time...*



## La Storia

La società Cantoni & C. S.p.A. viene fondata nel 1953 dopo la II° guerra mondiale ad opera di Cantoni Marco: lavora alla trasformazione di residuati bellici anglo-americani.

Negli anni si specializza nella produzione di ribaltabili : la capacità produttiva oggi è di oltre 2000 unità. Questo è stato possibile grazie all'acquisizione, nel gennaio 2001, della società F.lli Cordero, produttrice di ribaltabili e specializzata in trasformazioni di vario genere su veicoli industriali.

## History

*Cantoni & C. S.p.A. was founded in 1953, after 2° World War, by Marco Cantoni working with the processing of old Anglo-American trucks.*

*The company has grown through the years and specialized in the production of tipping bodies/ dump trucks: productive capacity today, with the recent acquisition of the F.lli Cordero company, in January 2001, amounts to about 2000 units.*

*F.lli Cordero has been a producer of dump trucks during the last 40 years and it specializes in various types of transformation processes.*

# DETTAGLI SULLA PROGETTAZIONE E PRODUZIONE

## DETAILS ON DESIGN AND PRODUCTION



### Il Progetto

Impiegando la tecnologia piu' avanzata attualmente disponibile, la progettazione parte dalla necessit  della clientela, in funzione del veicolo e degli svariati utilizzi cui   destinato. La sinergia tra i settori commerciale, progettazione, produzione ha consentito all'azienda di avere prodotti versatili che coprono tutta la gamma di utilizzo dei veicoli oggi commercializzati in Europa. La Cantoni & C. S.p.A. e la F.lli Cordero s.r.l. sono da sempre orientate al raggiungimento di risultati altamente qualitativi, investendo gran parte delle proprie risorse in ricerca e sviluppo. Solo dopo che il prototipo ha superato una lunga serie di controlli tecnici l'allestimento ribaltabile verr  prodotto industrialmente.

### The Project

*By using three-dimensional CAD stations, our design starts from the requirements of our customers, according to the vehicle and its mission. The synergy between the commercial, design and production departments has allowed the company to produce versatile products that cover the whole range of uses of the vehicles sold today in Europe. Cantoni & C. and F.lli Cordero s.r.l. have always been oriented to the fulfillment of top quality results, investing a great deal of their resources in research and development. Only after the prototype has passed a long series of technical controls, the unit can be produced as serial production.*

### La Costruzione

Tutti i reparti che producono componentistica dispongono di macchine di ultima generazione e a controllo numerico.

La saldatura avviene tramite un robot, sulla linea dei nostri prodotti pi  leggeri. L'assemblaggio di tutte le parti che compongono l'allestimento avviene su particolari attrezzature che danno allo stesso uno standard qualitativo ed uniformit  al prodotto.

Personale specializzato   operante durante tutte le fasi delle lavorazioni sotto il controllo di tecnici di grande esperienza e preparazione.

Accanto alle linee di produzione su commessa, esistono linee di produzione in serie. Ci  significa avere a magazzino una adeguata quantit  di strutture standard pronte al montaggio o alla consegna in kit.

### Construction

*All the departments that manufacture components, are using last generation numerical control machines. On the light-tipper production-line, the welding operations are made by a robot. The assembly of all the parts that make up the machine, takes place on particular devices that guarantee the same qualitative standard and product uniformity*

*That means to have always a right stock of tippers in the storehouse, ready to be assembled or for kit-delivery.*





## La Vendita

L'organizzazione di vendita è concentrata nella sede di Boffalora Ticino e di Canove di Govone.

Uno staff di funzionari tecnico/commerciali segue il mercato nazionale ed un altro si occupa dei mercati esteri ed in particolare mercato Est Europa e Nord Africa. L'organizzazione di vendita si espande sul territorio nazionale ed europeo attraverso dei centri di assistenza e distribuzione locali, i quali hanno la possibilità e le attrezzature per il montaggio dei kit sugli autocarri. Queste entità periferiche garantiscono un servizio post-vendita nelle aree in cui la Cantoni/Cordero è rappresentata con assistenza in loco e adeguato magazzino ricambi.

## Sales

*The sales organization is concentrated in the offices of Boffalora Ticino and Canove di Govone. A staff of technical/commercial people follows the domestic market and the other one takes care of export markets, and especially the East-European and North African market. The sales office is widespread throughout the domestic and European territory through service centers and local distribution centers, which have the possibility and the equipment to assemble the kits on trucks. These peripheral units, assure a after-sales service in the area in which Cantoni & C/Cordero have local service points and a well-supplied spare-parts warehouse.*

## Nuovo Impianto di Verniciatura The New Painting Plant

È composto da 3 boxes. La vernice viene distribuita da un impianto centralizzato che sfrutta pompe volumetriche e assicura l'esattezza dei parametri. La valutazione di impatto ambientale ha tenuto conto delle più recenti normative. Il ciclo di verniciatura bicomponente consta di fondo epossidico e smalto poliuretano. È completato con una procedura di controllo e accertamento grazie all'utilizzo di apparecchiature di misurazione.

*It is composed of 3 boxes. The paint is distributed by a central plant that utilize positive-displacement pumps to assure the correct parameters. It has been built following the most recent anti-pollution directives. The bi-component painting-cycle is made by epoxy rust-proof undercoat and polyurethanic enamel paint. It is completed by a control procedure made by sophisticated electronic equipments.*

## I Controlli, la Qualità ed il Valore del prodotto

Solo grazie all'impiego dei migliori acciai e della migliore componentistica idraulica nonché la scelta dei più qualificati fornitori, siamo in grado di garantire i nostri prodotti.

L'ottimizzazione della qualità e della convenienza economica sono per la Cantoni/Cordero parametri di estrema importanza. Qualità Cantoni/Cordero significa controllo assolutamente preciso e continuo dei prodotti in ogni fase del processo produttivo. Il controllo si avvale delle procedure previste dalla Vision 2000 e secondo le norme europee vigenti. La nostra azienda offre alla clientela serietà, professionalità e competenza.

## Controls, Quality and Value of product

*The quality of our products is guaranteed by using the best steel, the best hydraulic components and choice of the best qualified suppliers. Our company offers to our customers seriousness, professionalism and competence.*

*All Cantoni/Cordero products are built according to the standards and requirements in force in Europe.*





# I NOSTRI PRODOTTI

## OUR PRODUCTS

La nostra produzione di allestimenti per veicoli industriali copre la gamma dalla leggera, alla stradale fino al mezzo d'opera. La certificazione ISO 9001 ha inciso in modo determinante sull'intera organizzazione produttiva: i criteri ispiranti l'ISO 9001 ci hanno condotto a porci come obiettivo primario il soddisfacimento del cliente col miglioramento continuo del nostro ribaltabile. La Vision 2000 che abbiamo ottenuto nell'aprile 2003 conferma la nostra crescita qualitativa.

*The company specializes in the designing and manufacturing of dump trucks structures for industrial vehicles from 3.5 to 40 tons of G.V.W. Furthermore, the Company provides the hydraulic cranes installation.*

*The achievement of ISO 9001 Certification, was a great spur to restructure the whole productive organisation: the rules of ISO 9001 drive us to have the customer - atisfaction as a first target, and the improvement of our products. In 2003 we obtained the Vision 2000.*



JOLLY

### **Gamma leggera JOLLY fino a 6,5 ton MTT** **Light range JOLLY to 6,5 ton of GVW**



DUNE



PF SEMIROCCIA



PF ROCCIA



TL SEMIROCCIA

### **Gamma pesante fino a 40 ton MTT** **Heavy range to 40 ton of GVW**

Il raffinato design contraddistingue la nostra produzione. Lo standard di colorazione per le strutture "Cava-Cantiere", prevede l'utilizzo di particolari Decostripes adesivi di colore grigio, su di una base di colore cassone desiderata dal cliente.

*The standard of colours "Design Cantoni" for structures "Cava-Cantiere", provides the use of special adhesives grey Decostripes, on a base-colour body wished by the customer.*

# RIBALTABILE TRILATERALE "JOLLY"

## THREE-WAY TIPPER "JOLLY"

La gamma Jolly si pone nel segmento di mercato dei veicoli industriali fino a 6,5 ton di peso complessivo.

La struttura del ribaltabile "Jolly" è dotata di notevoli caratteristiche di solidità e funzionalità nonché di resistenza, dovute all'impiego di lamiera piegata a freddo. La flessibilità, la facilità d'uso e l'indistruttibilità caratterizzano questo prodotto.

Viene prodotto nella versione a ribaltamento trilaterale.

Il sollevamento avviene tramite un cilindro centrale telescopico, con comando elettrico azionato da minicentralina. oppure con comando meccanico con presa di forza al cambio.

Il fondo del cassone ha spessore 3 mm .

Le sponde apribili ed asportabili ,vengono proposte In acciaio o in lega di alluminio, di prestigioso design , che oltretutto conferiscono leggerezza alla struttura. I piantoni a leva rendono più agevole e rapida l'apertura e la chiusura.

Un elegante bicromatismo lo distingue: le sponde in acciaio grigio polvere piuttosto che in lega di alluminio si contrappongono alle tinta antracite del cavalletto e pianale.

*The "Jolly" dump truck is part of the market segment of industrial vehicles with a capacity of up to 6,5 tons, featuring a strong and functional frame. The re-designed look of the structure makes the Cantoni/Cordero brand easy to recognize: the steel boards have a new profile, the steering-columns/the control levers make opening and closing easier and faster. The new colors of the tipper are very particular. One model is produced with three-way tipper system. The raising is effected by means of telescopic central cylinder with an electrical control activated by a mini-control unit or with a mechanical control with power take-off while shifting. Two types of boards are available: Structural steel and Aluminium monoprofile alloy*



Sponde acciaio profilato  
Structural steel



Sponde in lega di alluminio monoprofilo  
Aluminium monoprofile alloy

### Accessori di serie

- Cassetta porta attrezzi in acciaio zincato
- N°2 verricelli tendifune laterali
- Parafanghi posteriori termoplastici
- Protezione fanali posteriori
- Adeguamento alla Direttiva Macchine CE

### Standard accessories

- Zinc-coated steel tool box
- 2 lateral winches
- Thermoplastic rear mudguards
- Tail light protection
- CE Quality/Safety Standards



Il CAVALLETTO PORTAPALI ANTERIORE dal nuovo look è assolutamente più moderno. Un montante verticale di rinforzo, ne migliora la robustezza senza pregiudicarne la visibilità posteriore.

*The new look of front removable poles-carrier is now completely renewed, with a re-styling.*

*A vertical reinforced support improves the strength and the rear-visibility.*

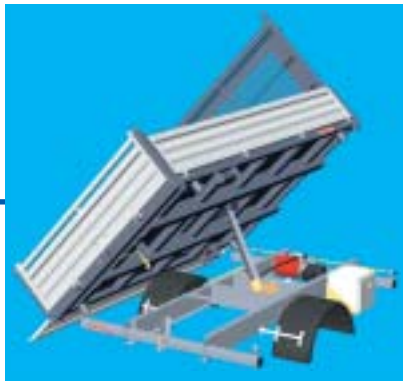




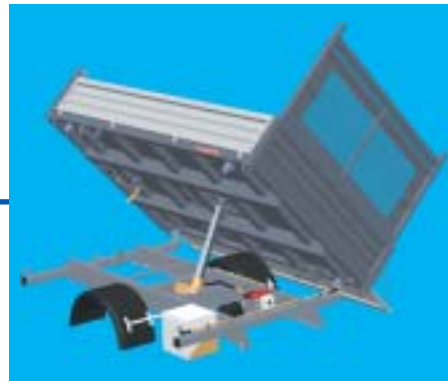
IL CAVALLETTO PORTAPALI POSTERIORE integrato su sponda posteriore viene ora proposto di serie.  
 E' ideale per il trasporto di carichi ingombranti: permette un appoggio di materiali di una certa lunghezza.  
 I vantaggi sono molteplici e nel contempo la sponda posteriore risulta ulteriormente rinforzata.

*The rear poles-carrier integrated on the rear board is now proposed as standard.  
 It is ideal for huge boards: it allows the transport of long dimensions materials.  
 The advantages are many and at the same time the rear board is more reinforced.*

**I nostri allestimenti ribaltabili vengono forniti anche in kit di montaggio.**



*The tipper is also supplied with an assembly kit.*



## Nuovo ciclo di verniciatura con cataforesi

La cataforesi implica un ciclo che consiste nelle seguenti operazioni:

- Sgrassaggio a caldo 50/60° C
- Lavaggio in traslazione H2O
- Nebulizzazione H2O rete
- Lavaggio H2O rete
- Attivazione
- Fosfatazione a sali di zinco tricationica a caldo 50° C
- Lavaggio H2O rete
- Passivazione
- Lavaggio H2O demi
- Sgocciolamento
- Cataforesi: immersione vasca vernice bicomponente POWERCRON 6000 Cod.CR691A/543468
- Lavaggio con U.F. sopra vasca
- Lavaggio con U.F. in traslazione
- Lavaggio in tunnel U.F.
- Lavaggio U.F. pulito in traslazione
- Tunnel di sgocciolamento
- Forno di reticolazione 165° PER 22' permanenza totale 45'
- Finitura a Polvere

Dopo la cataforesi avviene una verniciatura a polvere

## New painting cycle with cataphoresis

The cataphoresis necessitates a cycle consisting of the following operations:

- Warm degreasing 50/60° C
- Wash H2O
- Nebulation H2O network
- Wash H2O network
- Activation
- Salt phosphating in warm tricationic zinc 50° C
- Wash H2O
- Passaging
- Wash H2O demi
- Dripping
- Cataphoresis : immersed in a bi-component polished tub POWERCRON 6000 Cod.CR691A/543468
- U.F. wash above tub
- U.F. wash
- Wash in U.F. tunnel
- U.F. wash
- Dripping tunnel
- Reticulation oven 165° for 22' total time 45'
- Dust finishing

After cataphoresis the dust polishing is effected .

# I MODELLI

## MODELS

### RIBALTABILE TRILATERALE “TL SEMIROCCIA” THREE-WAY TIPPER



### RIBALTABILE POSTERIORE “PF SEMIROCCIA” e “PF SEMIROCCIA RINFORZATO” REAR TIPPER and REINFORCED REAR TIPPER



Prevede il solo scarico posteriore ed un'alzata del cassone tramite un cilindro posto nella parte anteriore del cassone, e la stabilità è garantita da una barra stabilizzatrice centrale.

Le caratteristiche degli acciai ad alta resistenza all'abrasione con cui è fabbricato e l'idoneità per certi trasporti sono le stesse del Trilaterale, inerti, materiali da scavo e demolizione

*The only rear tipping-way is foreseen, by a front cylinder located on front part of the tipper, and the stability is guaranteed by a central stabilizing-bar. The specifications of the steels and the suitability, are the same as the Three-way version.*

Il RINFORZATO è della famiglia del ribaltabile Semiroccia ma gli acciai qui impiegati hanno spessori maggiori, sia sul fondo che sulle sponde: è una struttura ribaltabile concepita specificatamente per lavori gravosi. L'intelaiatura realizzata per garantire la massima robustezza è composta da 2 longheroni adeguatamente collegati con traverse, che permette al cassone di raggiungere notevoli livelli di rigidità e resistenza.

*The REINFORCED TIPPER belongs to the same group of heavy-duty tippers, but the tipper is made with a special reinforced structure (10 mm for bodyfloor and 8 mm for the boards).*

*The tipper structure is designed with a specific reinforced members, in order to grant a very high sturdiness. Two main side-members and several cross-members, allow the body to reach a very high levels of strength and stiffness.*



Il trilaterale è la soluzione ideale per ogni tipo di necessità di ribaltamento. Permette scarico posteriore e laterale. E' realizzato con acciai ad alta resistenza all'abrasione e permette il trasporto di inerti, di materiali da scavo e demolizione.

*Three-way Tipper model "TL Semiroccia" is the right solution for every kind of mission. It allows the rear and lateral tipping. The bodyfloor and boards are built in antiabrasion-steel with different thicknesses. This version is suitable to transport quarry light materials (sand, gravel, ground, Asphalt and mixed light materials.*

## **RIBALTABILE POSTERIORE "PF ROCCIA"** **REAR TIPPER PF ROCCIA**



La struttura "Roccia" è adatta al trasporto e ribaltamento dei materiali più pesanti. Viene presentata unicamente nella versione a ribaltamento posteriore. E' molto resistente ed è realizzata con acciai antiusura. La forma particolare del cassone, sprovvisto di sponda posteriore, con la parte terminale rialzata permette di contenere meglio il carico anche durante i movimenti di spostamento del mezzo.

*This version "Roccia" (Rock), is suitable for a heavy duties mission. It's presented only in rear tipping version. Its reinforced structure allows to transport every material, but is specific for rocky material. Its design, without reargate and with the inclined terminal segment of the bodyfloor to contain rock blocks, also during the movement of the truck.*

## RIBALTABILE POSTERIORE “FV DUNE A VASCA TONDA” HALF PIPE TIPPER “FV DUNE”



Anche questo modello è della serie a ribaltamento posteriore e pistone frontale. La sua particolarità consiste nel garantire una maggior portata utile grazie alla leggerezza della struttura. La sagoma della cassa permette il trasporto e ribaltamento di ogni tipo di materiale.

Il fondo arrotondato ha spessore 8 mm e le sponde da 6 gradatamente passano a 5 mm; i bordi delle sponde hanno spessore 8 mm.

Tutti gli acciai sono ad alta resistenza all'abrasione.

*This model too belongs to the group of the rear tipper with the frontal cylinder.*

*The most important requiring of this version is the interesting payload, due to the fact of its lightness.*

*The special size of body allows the transportation of every kind of material.*

*The round-shape of the body has 8 mm thickness, the boards from 6 to 5 mm; The high-perimetrical edges are 8 mm.*

*Our tipper are made with high abrasion strenght resistant steel.*



I Flaps, caratteristici profili in acciaio inox satinato che bordano il cassone nella parte inferiore delle sponde laterali, impediscono che il carico, cadendo, possa finire tra le ruote o danneggiare organi del veicolo.

*The Flaps, characteristic profiles in glazed inox steel bordering the body in the lower part of the lateral boards, prevent that the goods, falling, could go into the wheels or inside the vehicle-members.*





i nostri optional  
*our optionals*

# OPTIONALS

L'esperienza maturata negli anni ci consente di rispondere in maniera sempre attuale alle nuove esigenze della clientela. La ricerca ed una grande passione ci ha portato a considerare il particolare: abbiamo introdotto nella produzione soluzioni specifiche.

*The experience allows to answer to new requirements immediately. The research and a big passion drive the company to consider the every details: Specific solutions are introduced in our production system.*

Permette lo scarico dell'asfalto alla finitrice dando il giusto sbalzo al veicolo.

*Enable the tipper to unload the asphalt on the finishing-machine, giving the right overhang on the truck.*

## PROLUNGA POSTERIORE IDRAULICA HYDRAULIC REAR PLATFORM EXTENSION



La sponda posteriore è divisa in una parte superiore basculante ed in una parte inferiore incernierata sul pianale del cassone. In posizione verticale blocca la sovrasponda, in posizione orizzontale libera la sovrasponda e si dispone parallela al pianale. La rotazione è effettuata tramite un pistone oleodinamico azionato automaticamente prima dell'alzata del cassone

IMPIEGO: la semisponda inferiore rovesciata di 90° funge da "prolunga" del pianale, favorendo il corretto scarico del materiale nelle tramogge delle macchine finitrici per la stesura dell'asfalto.

Nelle condizioni di marcia del veicolo la posizione verticale evita fastidiosi ingombri supplementari nello sbalzo posteriore del cassone.

*The rear gate is divided in upper moving halfboard and in lower halfboard hinged on the bodyfloor of the tipper.*

*The lower halfboard in vertical position blocks the upper halfboard, in horizontal position releases the upper halfboard and stay (remains) parallel to the bodyfloor.*

*The rotation is possible by a hydraulic cylinder, managed automatically before the lifting up of the tipper.*

*USE: The lower halfboard, opened at 90°, works as a platform "extension", keeping the discharged material on the hopper or car of the finishing-machine, to spread the asphalt.*

*On the gear power, the vertical position avoids troublesome obstructions on the rear part of the tipper.*

## SCARICO FINITRICE REAR ASPHALT-EXTENSION





## **SPONDA POSTERIORE A SCOMPARSA** **HYDRAULIC DISAPPEARING REARGATE**



La sponda posteriore a scomparsa è particolarmente idonea al trasporto di massi. L'alzata è automatica ed avviene con l'ausilio di 2 pistoni idraulici alloggiati sotto il pianale. La semisponda inferiore è stata concepita per il contenimento dei massi. La semisponda superiore ha una funzione di sicurezza: trattiene terriccio e ciottoli.

*The hydraulic disappearing reargate is suitable to transport big rocks. The lifting is automatic by two hydraulic cylinders fixed under the body floor. The lower halfboard assures the safe-containing of the rocks. The upper halfboard is supplementary option, useful to contain small material as ground, stones, gravel.*

## **SPONDA POSTERIORE A BANDIERA** **REARGATE WITH HORIZONTAL OPENING-SYSTEM**

Questo sistema permette l'apertura su un lato della sponda posteriore. E' incernierata tramite perni. Permette di avere la luce della sponda completamente libera e quindi lo scarico di materiale molto voluminoso.

*This system permits the opening on the horizontal way of the rear gate. It's fixed by pins. It allows to have the rear part of the body completely free in order to discharge any kind of the voluminous goods.*



## **SPONDA POSTERIORE AD ALI DI GABBIANO** **HYDRAULIC REARGATE "GULL-WINGS"**

Questa particolare soluzione permette, tramite 2 pistoni idraulici posti sulle sponde laterali, l'alzata AUTOMATICA della sponda posteriore. E' indicata per lo scarico di materiali ingombranti perché permette di avere una luce maggiore.

*This particular solution permits, through 2 hydraulic cylinders mounted on the lateral sides, the automatic lifting of the rear gate. This special option, enable the transportation of very voluminous goods, having the rear part of the body completely opened.*



## SPONDA LATERALE IDRAULICA

### SIDEBOARD WITH LONGITUDINAL DISCHARGING FLAP



La semisponda inferiore, rovesciata di 90° funge da "prolunga" del pianale, impedendo che il materiale scaricato finisca tra le ruote. Il veicolo può rimettersi in marcia in tutta sicurezza senza bisogno di manovre difficoltose.

Funzionamento: La sponda laterale è divisa in una parte superiore basculante ed in una parte inferiore incernierata sul pianale del cassone e agganciata superiormente.

Gli agganci e la rotazione sono effettuati tramite pistoncini oleodinamici, azionati in sequenza da una centralina elettrica comandata dall'operatore.

L'apertura completa della parte inferiore della sponda permette il carico di materiale pallettizzato.

*The lateral sideboard is divided in lower and upper side.*

*The lower one is hinged on the bodyfloor of the tipper and hooked on the top. The opening and closing operations are managed by hydraulic cylinders, operating by an electric power-unit, controlled by the driver from the cab.*

*USE: the lower halfboard, opened at 90°, works as a platform "extension", keeping the discharged material far away from the wheels. Consequently the vehicle can start again without any problem. The complete opening (at 180°) of the lower halfboard, allows the loading of material in a pallet, by using a forklift.*

Nella versione "Roccia" viene proposta la possibilità di accessoriare il fondo con "angolari fendiroccia": il rinforzo permette il trasporto di massi di grande pezzatura.

*This option is foreseen on "Roccia" model only: the bodyfloor is reinforced with angular stripes and it's suitable to transport big size rock blocks.*

## ANGOLARI FENDIROCCIA

### ANGULAR STRIPES



## SPONDA POSTERIORE A BATTUTA ESTERNA

### REAR GATE WITH EXTERNAL CLOSING-CONTACT

Le cerniere posizionate su un montante rialzato rispetto al bordo delle sponde laterali, permette una maggiore apertura della sponda posteriore, facilitando lo scarico del materiale.

*The hinges positioned on a vertical support higher than the edge of the lateral boards, allow a bigger opening of the rear boards, making easier the unloading of the goods.*



## TELONE

### TARPAULIN COVER

Il telo ha la funzione di proteggere il carico e garantisce che lo stesso non si disperda durante gli spostamenti del veicolo.

*The tarpaulin is useful to protect the goods, and to avoid the losing of materials during the vehicle-moving.*



## BARRA PARAINCASTRO MOBILE

### REAR MOVABLE BUMPER



La Barra paraincastro mobile posteriore è stata approvata dal Dip. Trasp. Terr.

La Barra è stata concepita in modo che possa assumere 2 configurazioni:

- di marcia, opportunamente bloccata in posizione conforme alle norme comunitarie.
- di lavoro, alzata con l'ausilio di una molla che permetterà al veicolo di avvicinarsi e scaricare in finitrice.

*Our rear movable bumper device is approved by italian homologation. The bumper is produced to solve two different problematic situations:*

- during the moving of truck, fixed on a right position as agreed by european rules.
- during the unloading operations, raised by a spring, in order to unload the asphalt on the finishing-machine.



**soluzioni speciali**  
*special solutions*

# SOLUZIONI SPECIALI

## SPECIAL SOLUTIONS

### RIBALTABILE POSTERIORE RISCALDATO SIBERIAN REAR TIPPER WITH HEATING SYSTEM



Le caratteristiche di questa struttura sono dettate da una "mission" estremamente specifica: favorire lo scarico, evitando la "compattazione" del carico in presenza di basse temperature, tipiche dei climi Nord-Europei.

Viene utilizzato per il trasporto di bitume/catrame, per ritardare il raffreddamento e l'eccessivo consolidamento del carico. Il riscaldamento è ottenuto mediante immissione di aria calda in apposite canalizzazioni ricavate nel pianale del cassone.

*This version is suitable for very special missions, working in very hard climate conditions, and it's available for "Heavy Range Trucks" with Rear Tipper only. This version enables the unloading of the material, avoiding the compacting inside the tipper, due to the low temperatures (Arti ctemperatures), This Tipper is also suitable to transport the Asphalt, in order to delay the cooling. Some modifications for this version are foreseen on the Hydraulic components for low temperatures.*

### **NOVITÀ:** ora anche nella versione **TRILATERALE** **NEW:** now in **TRILATERAL** version



Entrata aria calda  
Entry warm air



Uscita aria calda  
Exit air



## SPONDA POSTERIORE ERMETICA WATERTIGHT REAR-GATE

Viene applicata a cassoni a "vasca tonda", per il trasporto particolare di fanghi liquidi, quali residui del lavaggio di impianti siderurgici, per lo svuotamento di bacini di decantazione nelle cave di inerti o comunque per materiali ad alto contenuto di acqua che non deve essere dispersa durante il trasporto.

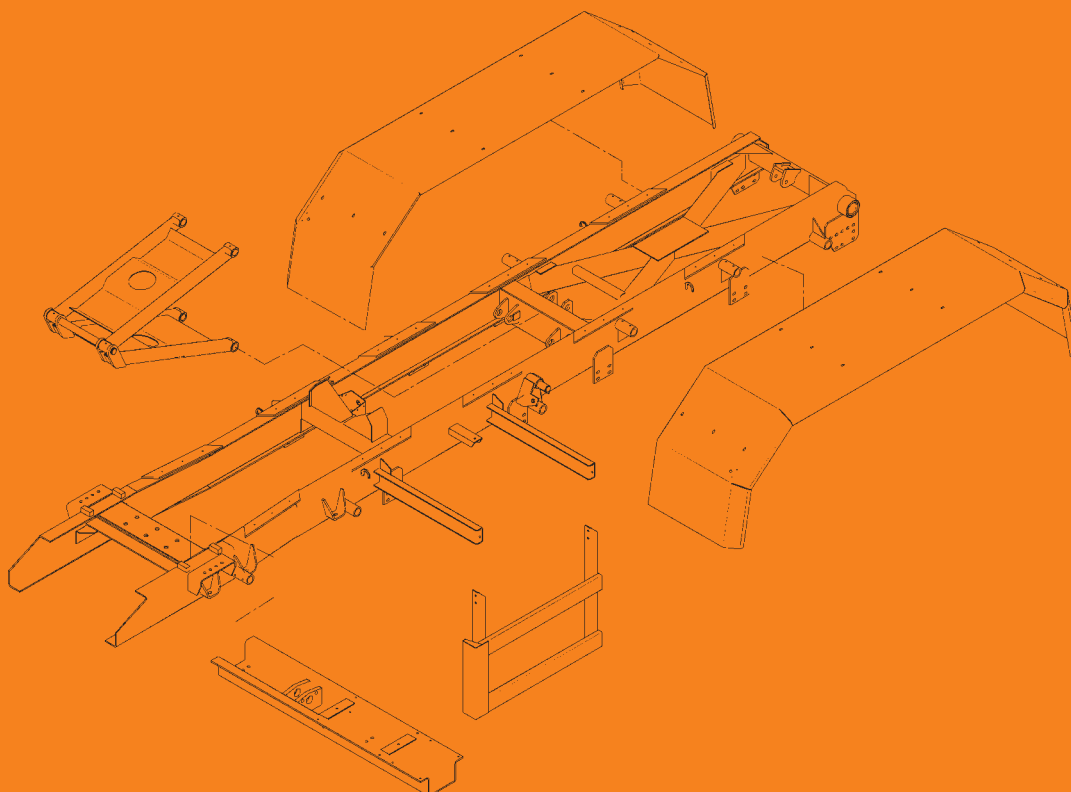
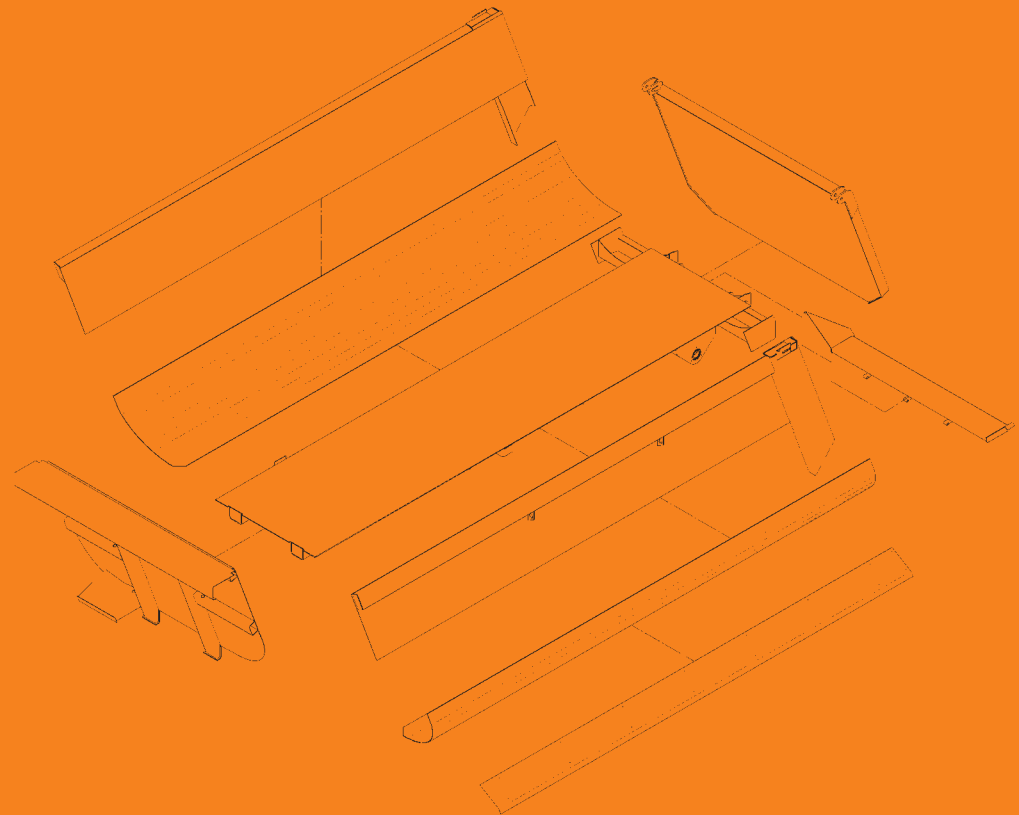
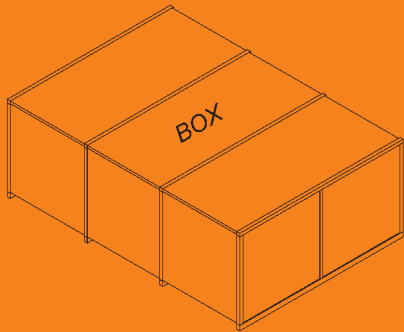
**FUNZIONAMENTO:** La sponda è "basculante", incernierata superiormente, e agganciata inferiormente da tre salterelli che premono la sponda contro una guarnizione posta in apposita guida sulla parte posteriore della vasca. I salterelli sono azionati da pistoncini oleodinamici a doppio effetto, comandati in cabina e dotati di valvole di blocco a sicurezza della tenuta dell'impianto.

*This option is foreseen on "half pipe Pf Dune" model only, and it's suitable to transport wet mud, or anyway watery material that cannot be lost during the moving.*

*Use: the rear gate is upper hinged, and fixed on the bottom by three hooks, that close the gate against the body, between a rubber-protection-gasket. The closing-hooks are managed by hydraulic cylinders with double-effect, controlled from the cab, and provided with stop-valves to grant the safety of hydraulic device.*



**NOVITÀ: FORNITURA IN KIT  
ANCHE PER LA GAMMA PESANTE**  
*NEW: HEAVY RANGE TIPPERS CAN BE SUPPLIED  
AS KIT TO BE ASSEMBLY LOCALLY*





# GRU CRANES

Cantoni/Cordero commercializzano ed installano Gru: all'analisi delle caratteristiche e masse dell'autotelaio fa seguito il progetto.

Il corretto dimensionamento del cassone ribaltabile abbinato alla gru crea una equilibrata distribuzione dei carichi sugli assi.

Il montaggio, eseguito nello stesso stabilimento di produzione dei ribaltabili, avviene nel rispetto delle normative vigenti.

*Cantoni/Cordero markets and installs hydraulic cranes: after the analysis of technical characteristics and weights of chassis, follows the project. The correct sized of tipper linked together with the crane, creates the right balance of weights-distribution among the axles. The assembling on the truck-chassis takes place in the same departement of tipper-assembling, and is managed respecting the regulations in force.*







## CANTONI & C

20010 Boffalora Sopra Ticino (Milano) - Italy  
Via Roma, 9 - Casella Postale n° 61  
Tel. +39 02.9755471 Fax: +39 02.9755462  
Web: www.cantoni.it - E-mail cantoni@cantoni.it



## CORDERO

12050 Canove di Govone (Cn) - Italy  
Via A. De Gasperi, 2/B  
Tel. +39 0173.58189 - Fax +39 0173.58720  
Web: www.cordero.it - E-mail: info@cordero.it



visitate i nostri **SITI WEB**  
our **WEB-SITES**

[www.ribaltabile.it](http://www.ribaltabile.it)

[www.cantoni.it](http://www.cantoni.it)

[www.cordero.it](http://www.cordero.it)

### Management Dept

Cantoni Marco  
Cantoni Antonio

cantoni@cantoni.it  
antonio.cantoni@cantoni.it

### Export Dept

Cantoni Andrea  
Bahur Henri

andreas.cantoni@cantoni.it  
to-na@siol.net

### Testing and Engineering Dept

Scardonelli Davide  
Franco Ivo  
Pastori Alberto

davide.scardovelli@cantoni.it  
tech@cordero.it  
alberto.pastori@cantoni.it

### Marketing and

### Domestic Sales Dept

Cantoni Andrea  
Vittorelli Gianluca  
Guarnaschelli Gianluca  
Porzio Angelo  
Hasson Giulio

andreas.cantoni@cantoni.it  
gianluca.vittorelli@cantoni.it  
gianluca.guarnaschelli@cantoni.it  
info@cordero.it  
info@cordero.it

### Service and Spare Parts Dept

Cantoni Antonio

antonio.cantoni@cantoni.it



ISO 9001:2000 - Cert. n° 1227/1



CE



## I NOSTRI PARTNERS IN EUROPA OUR PARTNERS IN EUROPE

<p><b>Austria:</b> Prinz u. Co.Ges.mbH A-2542 Kottlingbrunn Tel: +43 2252 77603 Fax: +43 2252 70947</p>	<p><b>Romania:</b> Protruck Bucaresti Tel: +40 13363305 Fax: +40 13363308</p>
<p><b>Islanda:</b> Velaver HF Lagmula, 7 128 REYKJAVIK Tel: +354 5882600 Fax: +354 5882601</p>	<p><b>Slovenia:</b> TO-NA d.o.o. 5290 Šempeter pri Gorici Bratuževa ul. 18 Tel: +386 (0) 5 330 34 90, 91, 94 fax: +386 (0) 5 330 34 92</p>
<p><b>Francia:</b> Reynaud Alain F-13490 Jouques Tel: +33 4 42637285 Fax: +43 4 42637285</p>	<p><b>Svizzera:</b> Pellegrinelli 6500 Bellinzona Tel: +41 792400594 Fax: +41 918631143</p>
<p><b>Rep.Ceca:</b> Agrotec a.s. Brneskà 74 693 01 HUSTOPECE Tel: +420 235018215 Fax: +420 235018208</p>	<p><b>Bulgaria:</b> Italian AutoMotive ood 36, Dragan Tsankov Blvd. 1040 WTC Interpret Sofia Tel: +359 29693001 Fax: +359 29693007</p>
<p><b>Ungheria:</b> ETS 2051 Biatorbagy, Budapest (Budapest) Tel: +36 23 501930 Fax: +36 23 50193</p>	<p><b>Russia:</b> Piter Truck Center Magnitogorskaya St. 17A 195027 St. Petersburg Tel: +7-812-3264689 Fax: +7-812-3264678</p>
<p><b>Serbia e Montenegro:</b> EMA Srbija, 34240 KNIC Tel: +381(0) 34-501010, 591420 Fax: +381(0) 34-591430</p>	

**CANTONI & C**

20010 Boffalora Ticino (Milano)  
Via Roma, 9 - Casella Postale n° 61 Italy  
Tel. +39 02 9755471 - Fax +39 02 9755462

**CORDERO**

F.lli Cordero srl  
12050 Canove Di Govone (Cuneo)  
Via A. De Gasperi, 2/B Italy  
Tel. +39 0173 58189 - Fax. +39 0173 58720